

National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

نشرة المعلومات والحقائق

التقدم بطلب التعويض

برنامج التعويض الوطني مخصص للأشخاص الذين تعرضوا للاعتداء الجنسي في المؤسسات عندما كانوا أطفالاً (أقل من 18 عاماً). تقدم هذه النشرة لمحة عامة حول عملية تقديم طلب التعويض.

متى يمكنك التقديم؟

بدأ برنامج National Redress Scheme في 1 يوليو/تموز ويستمر لمدة 10 سنوات. يمكنك التقديم في أي وقت من الآن وحتى 30 يونيو/حزيران 2027.

قد تختار الحصول على دعم من شخص تعرفه لمساعدتك في ملء الاستمارة، أو الحصول على المساعدة من خدمات الدعم المجانية (Redress Support Services).

الحصول على المساعدة

كما تتوفر أيضاً خدمات دعم مجانية وسرية لمساعدتك ودعمك قبل وأثناء وبعد عملية تقديم الطلب. للحصول على خدمة دعم، اتصل بخدمة الترجمة التحريرية والشفهية (TIS National) على الرقم 131 450 واطلب الاتصال ببرنامج National Redress Scheme على الرقم 1800 737 377.

إذا كنت بحاجة لشخص ما للتحدث أو للتعامل مع برنامج National Redress Scheme نيابة عنك، فيجب تعبئة استمارة مرشح تعويض (Redress Nominee form).

كيف يمكنك تقديم طلب؟

يمكنك إكمال الطلب عن طريق الاستمارة الورقية أو عبر الإنترنت. يمكنك الحصول على نسخة من الاستمارة الورقية للطلب من خلال:

- تحميلها من www.nationalredress.gov.au
- الاتصال بالرقم 1800 737 377 ليتم إرسال نسخة من الطلب إليك،
- أو طلب الحصول على نسخة من إحدى خدمات الدعم.

في حال استخدامك للاستمارة الورقية، قم بإعادة استمارة الطلب المكتمل إلى:

National Redress Scheme

Reply Paid 7750

Canberra BC ACT 2610

Australia

لا يتوجب عليك دفع رسوم البريد.

يمكنك التقديم على الإنترنت من خلال myGov. إذا لم يكن لديك حساب حالي لدى myGov يمكنك إنشاء حساب جديد من خلال زيارة الموقع الإلكتروني www.my.gov.au. يرجى حفظ نسخة من طلبك المكتمل قبل إعادته إلينا.

في استمارة الطلب الخاص بك، ستحتاج إلى كتابة ما حدث لك والتأثير الذي أحدثه على حياتك.

يمكنك تقديم الطلب إلى برنامج التعويض الوطني على راحتك ولا يجب عليك التعامل مع المؤسسات مباشرة.

جميع المعلومات والقرار المتعلق بطلبك محمية. وسيتم استخدامها فقط لأغراض برنامج التعويض الوطني، والتي قد تتضمن مشاركة بعض المعلومات مع المؤسسات ذات الصلة.

معالجة الطلب الخاص بك

عندما يتلقى برنامج التعويض الوطني طلبك، فإنهم سيتصلون بك لإعلامك بحصولهم عليه. في ذلك الوقت، قد يطلبون منك أيضاً مزيداً من المعلومات إذا كانوا بحاجة إليها.

تدير الحكومة الأسترالية برنامج التعويض الوطني، لكن صانع قرار مستقل ينظر في الطلبات ويقرر النتائج ويجري المراجعات.

يتمتع صانعو القرار المستقلون بخبرة عالية وهم مُحترمون ومن مجموعة من الخلفيات، بما في ذلك الرعاية الاجتماعية وإدارة القضايا والقانون.

هم ليسوا موظفين حكوميين أو مرتبطين بأي من المؤسسات التي تشارك في برنامج التعويض الوطني.

ينظر صانع القرار المستقل في كل المعلومات المتوفرة في طلبك أو المعلومات المتوفرة من المؤسسة أو المؤسسات.

وفي حال قرروا احتمالية أن تكون الأحداث قد حدثت، فسيتم تقديم عرض تعويض.

عرض التعويض

عندما تتم معالجة طلبك، سنتلقى خطاباً يوضح النتيجة. إذا لم تكن راضياً عن النتيجة، فيمكنك طلب المراجعة.

إذا كان طلبك ناجحاً، فستخبرك الرسالة عن المشورة والخدمات النفسية المتاحة لك. ستقدم لك الرسالة خياراً لتقبل الإقرار (ردّ شخصي مباشر كالاعتذار) من المؤسسة المسؤولة ويحدد مبلغ الدفع الذي يتم تقديمه لك.

يمكنك اختيار الحصول على دفعة التعويض الخاص بك كمبلغ إجمالي أو على أقساط. يرجى الملاحظة أن حصولك على دفعة قد يؤثر على وضعك المالي، بما في ذلك Centrelink.

وستقدم الرسالة معلومات حول خدمات الدعم المتاحة لمساعدتك في النظر في العرض وما يجب فعله بعد ذلك. كما يمكن أن توفر خدمات الدعم شخصاً يمكنك التحدث إليه حول ما تشعر به.

كيفية قبول أو رفض عرض التعويض

لقبول عرض برنامج National Redress Scheme، يجب عليك التوقيع على وثيقة القبول وإعادتها خلال ستة أشهر. وفي حال عدم قبولك للعرض خلال ستة أشهر فسيعتبر برنامج التعويض الوطني ذلك عدم موافقتك على العرض. سيتم إرسال تذكير عندما يتبقى لديك 30 يوماً لقبول العرض. إذا كنت بحاجة إلى فترة أطول، فيمكنك طلب تمديد هذه الفترة الزمنية.

إذا قررت قبول العرض، فهذا يعني أنه:

- لا يحق لك اتخاذ أي إجراء قانوني مدني آخر ضد المؤسسة المسؤولة والأشخاص المرتبطين بها بسبب ذلك الاعتداء (حتى وإن لم يكن الشخص المعتدي المذكور)
- لن يحق لك الحصول على أي نوع آخر من التعويضات من تلك المؤسسة في المستقبل بسبب ذلك الاعتداء.

يُنصح بالحصول على المشورة القانونية المجانية والسرية التي يقدمها برنامج National Redress Scheme قبل توقيع وثيقة القبول.

لرفض العرض المقدم، ينبغي عليك توقيع مستند يفيد برفض العرض وإعادته. عند رفض العرض، لن يمكنك تقديم أية طلبات أخرى إلى برنامج التعويض الوطني بشأن الاعتداء. ولا يزال بإمكانك اتخاذ إجراء جنائي (بالذهاب إلى الشرطة) حول مؤسسة ما.

للمزيد من المعلومات

للحصول على المزيد من المعلومات حول برنامج National Redress Scheme، قم بزيارة الموقع الإلكتروني www.nationalredress.gov.au أو اتصل ببرنامج National Redress Scheme على الرقم **1800 737 377**. إذا كنت بحاجة إلى مترجم، اتصل على خدمات الترجمة التحريرية والشفهية (TIS National) على الرقم **131450** واطلب منهم الاتصال ببرنامج National Redress Scheme على الرقم **1800 737 377**.